



تعداد سوال: نسی ۳۰ تکمیلی -- تشریحی --
 زمان امتحان: نسی و تکمیلی ۵۰ دقیقه تشریحی --
 تعداد کل صفحات: ۳

نام درس: نگارش فارسی
 رشته تحصیلی: گرایش: مترجمی زبان انگلیسی
 کد درس: ۱۷۰۱۰۷

۱. زبان «معیار» را برای کدام یک از اهداف زیر انتخاب می‌کنند؟
 - الف. پاسخگویی به نیازهای جامعه
 - ب. برای بیان عواطف شخصی
 - ج. برای مراوده بین افراد
 - د. برای بیان افتخارات ملی
۲. ویژگی اصلی یک نویسنده در معنی اصطلاحی آن چیست؟
 - الف. از زبان بتواند در امور روزمره هم استفاده نماید.
 - ب. دارای قدرت کافی برای ترکیب مفاهیم با کلمات باشد.
 - ج. از زبان به گونه‌ای متفاوت از عوام و در هدفی والاتر از حد معمول بهره‌مند شود.
 - د. قدرت کافی در انواع معلومات پراکنده و قدرت انتقال آنها را داشته باشد.
۳. هدف اصلی در کار نویسندگی چیست؟
 - الف. ایجاد سرگرمی و تفنن برای مردم
 - ب. ایجاد ارتباط و اتحاد
 - ج. افزایش معلومات تاریخی و جغرافیایی
 - د. افزایش آشنایی نویسندگان و مترجمان با یکدیگر
۴. صاحب نظران روند تکاملی زبان فارسی دری را از آغاز تا معاصر بیشتر مدیون کدام یک از موارد زیر دانسته‌اند؟
 - الف. آثار منظوم
 - ب. آثار منثور
 - ج. تأثیر زبان عربی در آن
 - د. تأثیر زبانهای لاتین در آن
۵. منظور از «بیماری الفاظ» از دیدگاه خاثری چیست؟
 - الف. بی‌توجهی به معنی دقیق و کاربرد واژگان و عدم جستجوی کلمه مناسبتر
 - ب. نارسایی کلمات فارسی در بیان مفاهیم خارجی توسط مترجمین
 - ج. نارسایی کلمات فارسی در بیان مفاهیم خارجی توسط مترجمین
 - د. گستردگی مترادف کلمات در زبان فارسی
۶. در نوشته‌های کدام شاعر یا نویسنده، عفت قلم رعایت شده است؟
 - الف. معزی
 - ب. انوری
 - ج. سوزنی
 - د. بیهقی
۷. اولین اصل درست نویسی مرهون کدام یک از شرایط زیر است؟
 - الف. تسلط کامل به سطح واژگانی هر زبان
 - ب. هماهنگی تخیلات با واقعیات
 - ج. تلفیق صحیح مفاهیم با کلمات
 - د. مراعات اصول دستور هر زبان
۸. کدامیک از عددهای زیر با حروف نوشته می‌شود؟
 - الف. شماره شناسنامه، گذرنامه
 - ب. شماره ساختمان و بلوک
 - ج. شماره راهها، خیابانها، کوچه‌ها
 - د. شماره‌ای که با نشانه اختصاری همراه است.
۹. با توجه به برابری معنوی کلمات و ترکیبات زیر از نظر زیباسازی جملات کدام گزینه صحیح‌تر است؟
 - الف. فرستادن
 - ب. ارسال نمودن
 - ج. ارسال کردن
 - د. فرستاده شدن
۱۰. روش درست نویسی «همزه» در آغاز کلمات چگونه است؟
 - الف. به صورت «ا»
 - ب. به صورت «ء»
 - ج. به صورت «آ»
 - د. به صورت «ئ»

بزرگترین مرکز فروش نمونه‌الوات از مدرسه تا دکترا با بهترین قیمت و بهترین
 خرید و فروش کتابهای دانشگاه پیام نور. ارائه کلیه خدمات دانشجویی





تعداد سوال: فنی ۳۰ تکمیلی -- تشریحی --
 زمان امتحان: تئوری و تکمیلی ۵۰ دقیقه تشریحی --
 تعداد کل صفحات: ۳

نام درس: نگارش فارسی
 رشته تحصیلی: گرایش: مترجمی زبان انگلیسی
 کلاس: ۱۷۰۱۰۷

۱۱. از نظر خوشنمایی کدام یک از مجموعه‌های زیر مناسب‌تر است؟
 الف. به جا، نه گفت، مگو
 ب. بجا، نگفت، مگو
 ج. بجا، نه گفت، مگو
 د. بجا، نگفت، مه گو
۱۲. روش نگارش کلمات و ترکیبات کدام یک از «مجموعه»های زیر درست‌تر است؟
 الف. آیه الله، عجاله، تجربه
 ب. معاشره، اصابه، جاناً
 ج. معاشرت، اصابت، ابتدائاً
 د. استفاده، تمیشه، روانشناسی
۱۳. صورت‌های جمع کلمات و ترکیبات کدام یک از گزینه‌های زیر صحیح‌تر است؟
 الف. جوان‌ها، نباتها
 ب. زن‌ها، ستاره‌ها
 ج. دستان، چشم‌ها
 د. درختها، صاحب‌نظران
۱۴. صورت جمع صحیح کلمه «مؤمن» در کدام یک از گزینه‌های زیر آمده است؟
 الف. مؤمنان
 ب. مؤمنون
 ج. مؤمنین
 د. مؤمنات
۱۵. از نظر قوانین «علایم نگاری» نقل قول مستقیم در میان کدام یک از نشانه‌های زیر قرار می‌گیرد؟
 الف. گیومه « »
 ب. قلاب []
 ج. پرانتز ()
 د. خط تیره (-)
۱۶. از جهت «آسان خوانی» و «زیبا نویسی» کدام یک از مجموعه‌های زیر صحیح‌تر است؟
 الف. اروپائی، دلجوئی، می‌رود
 ب. انشاءالله، ترا، آئین
 ج. علی رغم، علی حده، ان شاء الله
 د. علیرغم، آئینه، آنرا
۱۷. کلمات کاربردی در هر «بند» برای نویسندگان تازه کار چه تعدادی توصیه شده است؟
 الف. ۷۱ تا ۱۰۰ کلمه
 ب. ۵۰ تا ۷۵ کلمه
 ج. ۸۰ تا ۱۰۰ کلمه
 د. ۶۰ تا ۹۰ کلمه
۱۸. اولین مرحله در نویسندگی چیست؟
 الف. حافظه قوی
 ب. تهیه منابع
 ج. مطالعه و بررسی
 د. تعیین هدف
۱۹. معنی «لغوی» و اصطلاح «ادبی» کلمه «سبک» در کدام یک از گزینه‌های زیر آمده است؟
 الف. قالب و ساختار
 ب. گداختن و روش خاص
 ج. شکل و شیوه
 د. فرم و ویژگی
۲۰. چه کسی سبک‌های گوناگون را به طور ضمنی به اندازه «انواع مختلف ادبی» دانسته است؟
 الف. ارسطو
 ب. خواجه نصیرالدین طوسی
 ج. افلاطون
 د. بوفن
۲۱. «اطناب» از جمله ویژگیهای خاص کدام نوع از انواع نثر فارسی است؟
 الف. نثر مرسل
 ب. نثر موزون
 ج. نثر متکلف
 د. نثر بین بین
۲۲. کدام یک از اصول زیر را جزء «ضروری» ترین اصل «داستان» و «نمایشنامه» دانسته‌اند؟
 الف. تکیه بر اندیشه
 ب. قدرت ابتکار
 ج. تکیه بر تجربه
 د. قوه تخیل
۲۳. ویژگی اصلی «نثر ادبی معاصر» نسبت به سایر گونه‌های نوشتاری زبان معیار چیست؟
 الف. گسترش موضوعی
 ب. تنوع سبکی
 ج. گرایش مردمی
 د. بی توجهی به نکات دستوری



تعداد سوال: نسی ۳۰ تکمیلی -- تفریحی --
 زمان امتحان: نسی و تکمیلی ۵۰ دقیقه تفریحی --
 تعداد کل صفحات: ۳

نام درس: نگارش فارسی
 رشته تحصیلی: گرایش: مترجمی زبان انگلیسی
 کد درس: ۱۷۰۱۰۷

۲۴. یادداشت برداری از حوادث روزمره و تمرین مستمر جزء شرایط کدام نوع از نگارش دانسته شده است؟

الف. شرح حال نویسی ب. تاریخ نویسی ج. خاطره نویسی د. سفرنامه نویسی

۲۵. کتاب «خسی در میقات» نوشته جلال آل احمد، ره آورد کدام یک از مسافرت‌های اوست؟

الف. سفری به مکه معظمه ب. دیدار از شوروی
 ج. سفری به دور دنیا د. دیدار از اورازان

۲۶. نسبت متن خلاصه شده با متن اصلی کتاب یا مقاله تقریباً در چه حدی باید باشد؟

الف. $\frac{1}{8}$ ب. $\frac{1}{10}$ ج. $\frac{1}{4}$ د. $\frac{1}{5}$

۲۷. «شعر» را کدام یک از صاحب‌نظران زیر نوعی «تشکیلات ارادی جمال شناسی» دانسته است؟

الف. ارسطو ب. کاستلوترو ج. انبازقلس د. مالارمه

۲۸. در دوره «مشروطه» سبک کلی نثر فارسی چگونه بوده است؟

الف. متکلف ب. آراسته ج. ساده د. علمی

۲۹. قرارگرفتن افسار قلم در دست توانای نویسنده چه پی آمد مطلوبی را دربردارد؟

الف. اعتدال در نوشتار ب. عفت قلم
 ج. استواری اثر د. آراسته نگاری

۳۰. تفاوت «تعلیقات» با «پانوشت» در کدام گزینه درست بیان شده است؟

الف. پانوشت ضروری است اما تعلیقات لازم نیست.
 ب. تعلیقات در رفع ابهام تأثیر چندانی ندارد، پانوشت تأثیر بیشتری دارد.
 ج. در پانوشت بیشتر اسامی خاص می‌آید در تعلیقات اسامی عام
 د. حجم تعلیقات سنگینتر از پانوشت است.

